

**Bill 69**

**Government Bill**

**Projet de loi 69**

**Projet de loi du gouvernement**

---

3<sup>rd</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Legislature,  
Manitoba,  
70 Elizabeth II, 2021

---

---

3<sup>e</sup> session, 42<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
70 Elizabeth II, 2021

---

**BILL 69**

**PROJET DE LOI 69**

**THE SUPPLEMENTARY  
APPROPRIATION ACT, 2020-2021**

**LOI PORTANT AFFECTATION  
SUPPLÉMENTAIRE DE CRÉDITS  
POUR L'EXERCICE 2020-2021**

Honourable Mr. Fielding

M. le ministre Fielding

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---



**BILL 69**

**THE SUPPLEMENTARY  
APPROPRIATION ACT, 2020-2021**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

**Definitions**

1 The following definitions apply in this Act.

**"appropriation"** means a sum voted for a purpose as set out in the Supplementary Estimates. (« crédit »)

**"Supplementary Estimates"** means the Manitoba Estimates of Expenditure (Supplementary 3) for the 2020-2021 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget supplémentaire »)

**"2020-2021 fiscal year"** means the period beginning April 1, 2020, and ending March 31, 2021. (« exercice 2020-2021 »)

**PROJET DE LOI 69**

**LOI PORTANT AFFECTATION  
SUPPLÉMENTAIRE DE CRÉDITS  
POUR L'EXERCICE 2020-2021**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

**Définitions**

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget supplémentaire** » Le Budget des dépenses (supplémentaire 3) du Manitoba pour l'exercice 2020-2021 déposé à l'Assemblée législative. ("Supplementary Estimates")

« **crédit** » Somme votée aux fins prévues dans le budget supplémentaire. ("appropriation")

« **exercice 2020-2021** » La période débutant le 1<sup>er</sup> avril 2020 et se terminant le 31 mars 2021. ("2020-2021 fiscal year")

**Expenditure authority — operating**

**2(1)** For the 2020-2021 fiscal year, operating expenditures of up to \$400,000,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Supplementary Estimates and summarized as follows:

Enabling Appropriations	\$300,000,000
Health and Seniors Care	\$100,000,000

**Expenditure authority — loans for capital investments by school divisions**

**2(2)** For the 2020-2021 fiscal year, up to \$50,000,000 may be paid out of the Consolidated Fund as loans to school divisions for capital investments by them according to the appropriation set out in Part D of the Supplementary Estimates.

**Authority to borrow**

**2(3)** A school division is deemed to have the authority to borrow any amount to be loaned to it under subsection (2).

**Expenditure by responsible department**

**3** An operating expenditure authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2020-2021 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure.

**Coming into force**

**4** This Act comes into force on the day it receives royal assent.

**Dépenses de fonctionnement**

**2(1)** Pour l'exercice 2020-2021, des dépenses de fonctionnement maximales de 400 000 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget supplémentaire et présentés sous forme abrégée comme suit :

Crédits d'autorisation	300 000 000 \$
Santé et Soins aux personnes âgées	100 000 000 \$

**Prêts consacrés aux investissements en immobilisations des divisions scolaires**

**2(2)** Pour l'exercice 2020-2021, une somme maximale de 50 000 000 \$ peut être payée sur le Trésor sous forme de prêts accordés à des divisions scolaires à des fins d'investissements en immobilisations de leur part en conformité avec les crédits prévus à la partie D du budget supplémentaire.

**Pouvoir d'emprunt**

**2(3)** Les divisions scolaires sont réputées avoir le pouvoir d'emprunter les sommes qui leur sont prêtées en vertu du paragraphe (2).

**Dépense effectuée par le ministre responsable**

**3** Toute dépense de fonctionnement qu'autorise la présente loi peut être effectuée par la Couronne par l'intermédiaire du ministre du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2020-2021, est devenu responsable du programme ou de l'activité auxquels se rattache cette dépense.

**Entrée en vigueur**

**4** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.